

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук



К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2016

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 13, № 3

осень
2016

Журнал основан в 2004 году
Выходит 4 раза в год
Выпуск 26

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука–Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **Вал.В. Полосин** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

«Ли цзи» («Записи о ритуале»). Главы 35–37.

Предисловие, перевод с китайского, комментарии **И.Б. Кейдун** **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

М.С. Пелевин. Хронограммы в ранней паштоязычной историографии **26**

Ю.А. Иоаннесян. А.Л.М. Никола в истории изучения бабизма **36**

С.Л. Невелева. О поэтике древнеиндийского эпоса «Махабхарата» **44**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

О.М. Чунакова. Неопубликованный манихейский фрагмент из коллекции А.И. Кохановского **59**

А.Ф. Троцевич. Сведения о древнем «государстве» *Чин зук* 辰國 и владениях *Хан* 韓 в китайских исторических сочинениях (опыт анализа текста) **66**

И.С. Гуревич. Модальность как категория грамматики текста на материале китайских источников **91**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

О.В. Васильева. «... в Азиатский Музеум Императорской академии наук...»: Orientalia из библиотеки генерала П.К. Сухтелена в Институте восточных рукописей РАН **100**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

И.В. Кульганек. Заседание Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, посвященное памяти С.Г. Кляшторного (Санкт-Петербург, 8 февраля 2016 г.) **132**

Ю.А. Иоаннесян. Иранистическая конференция памяти О.Ф. Акимушкина (Санкт-Петербург, 17 февраля 2016 г.) **135**

Т.А. Пан. 1-я научная конференция молодых петербургских востоковедов «Китай и соседи» (Санкт-Петербург, 3–4 марта 2016 г.) **139**

М.М. Юнусов. Международная научная конференция памяти В.А. Якобсона «Евреи Европы и Ближнего Востока: традиции и современность. История, языки, литература» (Санкт-Петербург, 17 апреля 2016 г.) **149**

Т.В. Ермакова. Всероссийская конференция «Буддология в XX веке. К 150-летию академика Федора Ипполитовича Щербатского (19.09.1866–18.03.1942)» (Санкт-Петербург, 25–26 апреля 2016 г.) **151**

РЕЦЕНЗИИ

Esei Penghargaan kepada Professor Emeritus V.I. Braginsky. Mengharungi Laut Sastera Melayu (Festschrift in Honour of Professor Emeritus V.I. Braginsky) / Murtagh, Ben and Jelani, Harun, eds. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2013. — 700 с. (**Л.В. Горяева**) **156**

108 образов Будды. Исследование коллекции № 5942 из собрания Музея антропологии и этнографии (Кунсткамеры) РАН / Авт.-сост. Е.В. Иванова, А.Ф. Дубровин, отв. ред. И.А. Алимов. — СПб.: МАЭ РАН, 2014. — 338 с. (**Ю.В. Болтач**) **162**

Буддийские ритуальные тексты: по тибетской рукописи XIII в. / Факсимиле рукописи; транслитерация А.В. Зорина при участии С.С. Сабруковой; пер. с тибетского, вступит. статья, примеч. и приложение А.В. Зорина. — М.: Наука — Вост. лит., 2015 (Памятники письменности Востока. CXLVI). — 241 с. (**Е.П. Островская**) **165**

IN MEMORIAM

Гуревич Изабелла Самойловна (1932–2016) (**Т.А. Пан, Э.С. Русинова**) **172**

На четвертой сторонке обложки: рукопись В 284 Диван, л. 52 v.

Заседание Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, посвященное памяти С.Г. Кляшторного (Санкт-Петербург, 8 февраля 2016 г.)

И.В. Кульганек

Институт восточных рукописей РАН

Ключевые слова: С.Г. Кляшторный, российская тюркология, древнетюркские рунические памятники, Центральная Азия.

Статья поступила в редакцию 24.03.2016.

Кульганек Ирина Владимировна, доктор филологических наук, заведующая сектором Центральной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (kulgan@inbox.ru).

© Кульганек И.В., 2016

8 февраля 2016 г. состоялось мемориальное заседание Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, посвященное Сергею Григорьевичу Кляшторному (1928–2014), видному российскому тюркологу, известному ученому-востоковеду, старейшему сотруднику ИВР РАН, заведующему сектором Центральной Азии и заведующему Отделом Центральной и Южной Азии ИВР РАН, заместителю председателя Российского комитета тюркологов при РАН, почетному профессору ряда зарубежных университетов, почетному члену Турецкого лингвистического общества, Национальной академии наук Кыргызской Республики. С.Г. Кляшторный внес неоценимый вклад в изучение культурного наследия тюркских народов Центральной Азии древнего и раннесредневекового периода.

4 февраля этого года Сергею Григорьевичу исполнилось бы 88 лет. Прошло полтора года после его смерти, последовавшей после продолжительной болезни 20 сентября 2014 г. Мемориальное заседание собрало значительно больше людей, чем первоначально предполагалось. Пришли бывшие коллеги С.Г. Кляшторного из СПбГУ, ИВР РАН, приехали ученые из Москвы, Казани, Саранска.

Заседание открыла директор ИВР РАН, д.и.н. И.Ф. Попова. Она отметила, что Российская академическая наука в лице С.Г. Кляшторного — ученика таких прославленных ученых, как С.Е. Малов, А.Н. Кононов, А.Н. Бернштам, имела специалиста высшей квалификации, который внес огромный вклад в развитие научных знаний по истории Центральной Азии и в собирание и изучение древнетюркских текстов. Она подчеркнула выдающееся значение научных открытий и собирательской деятельности С.Г. Кляшторного в области древнетюркских рунических памятников.

Затем заведующая сектором Центральной Азии ИВР РАН, д.ф.н. И.В. Кульганек предложила презентацию фотографий из фотоархива ученого об экспедициях, путешествиях, научных мероприятиях, в которых принимал участие Сергей Григорьевич, а также о научных встречах с коллегами и учениками. Фоторяд насчитывал более

70 фотографий. Они были отобраны И.В. Кульганек вместе с присутствовавшей на заседании вдовой ученого — А.В. Кляшторной, которая любезно предоставила материалы из семейного фотоархива.

Первым на заседании выступил заведующий кафедрой Центральной Азии и Кавказа Восточного факультета СПбГУ, д.и.н. Т.И. Султанов — ученик, коллега и соавтор трех монографий и ряда статей С.Г. Кляшторного. Он прочел доклад «Война войной, а обед по расписанию (о войне в Кафиристане в XVI в.)». В основе доклада лежали материалы «Тарих-и Рашиди» Мирзы Хайдара, который лично посетил Кафаристан в 1528 г. и описал свои впечатления об этой стране и ее жителях. Наиболее интересными являлись этнографические зарисовки, которые касались поведения жителей во время военных действий в Кафаристане в рассматриваемый период.

Профессор кафедры тюркской филологии Восточного факультета СПбГУ, д.ф.н. В.Г. Гузев представил доклад «О совместной работе с С.Г. Кляшторным над древней письменностью Великой степи». С.Г. Кляшторным и В.Г. Гузевым в соавторстве было написано более десятка статей на разные темы по древнетюркской рунической письменности. Эти статьи были переведены на английский, турецкий, немецкий языки и стали явлениями высочайшего научного уровня современной мировой лингвистики. В ходе работы ученым удалось обосновать концепцию автохтонного происхождения древнетюркской рунической письменности, сформулировать устройство этого письма и снять многие вопросы, которые задавали ученые в процессе работы над этой темой.

Группа ученых, занимающихся историей науки, — Р.М. Валеева, В.Н. Тугужекова, Ю.А. Мартынова и М.С. Минеева, которую представлял д.и.н., профессор Р.М. Валеев, предложила совместный доклад о восточнотуркестанских дневниках тюрколога, профессора кафедры турецко-татарской словесности Казанского университета, доктора сравнительного языкознания, этнографа и фольклориста, первого хакасского ученого Н.Ф. Катанова. Он посетил Восточный Туркестан во время своих поездок в 1888–1892 гг. в составе научной экспедиции Академии наук. В этот период он побывал также в Сибири и Монголии, где изучал обычаи, быт, язык, фольклор местных тюркских народов.

Д.и.н. А.А. Колесников осветил тему о вкладе С.Г. Кляшторного в военное востоковедение. Докладчик, отметив, что зарождение и становление военного востоковедения в России приходится на вторую половину XIX в., чему способствовала славная когорта генералов и офицеров Генерального штаба Российской империи, получившая востоковедное образование в Санкт-Петербурге, Ташкенте, Тифлисе, Омске и Владивостоке, констатировал, что завеса секретности, окутывавшая деятельность русской военной разведки в конце XIX — начале XX в., долгое время не позволяла открыто говорить о военном востоковедении, и лишь стараниями ряда отечественных востоковедов, и в первую очередь С.Г. Кляшторного, в середине 70-х годов прошлого столетия было обращено внимание высоких государственных инстанций на необходимость изучения богатейшего наследия русских военных исследователей Востока. С.Г. Кляшторному принадлежит несомненная заслуга в публикации целой серии аналитических материалов русской военной разведки, касающихся Турции, Афганистана, Кашгарии, Японии. Именно по его инициативе офицерами Генштаба СССР была проделана серьезная научная работа по составлению библиографического словаря отечественных военных востоковедов, выявлению и опубликованию архивных материалов миссий и экспедиций русских военных по Центральной Азии, проводятся ежегодные «Снесаревские чтения» и вручается премия имени выдающегося военного востоковеда генерала А.Е. Снесарева.

К.и.н., с.н.с. ИВР РАН А.В. Витол рассказал об ученом и путешественнике И.П. Головачеве (Миролюбове).

С.Г. Кляшторный оставил после себя внушительное научное наследие, в котором только монографий насчитывается около 30 (вместе с соавторскими и разделами в коллективных монографиях), а статей — более 300.

С.Г. Кляшторный был человеком чрезвычайно скромным и доброжелательным. Заседание прошло в дружеской теплой обстановке. Атмосфера заседания была пронизана чувством благодарности учителю и старшему коллеге. По итогам заседания было принято решение проводить подобное мероприятие ежегодно.

**Meeting of the Department of Central and South Asia, IOM RAS,
in memory of S.G. Klyashtorny**
(St. Petersburg, February 8, 2016)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2016, volume 13, no. 3, pp. 132–134)

Received 24.03.2016.

Irina V. Kulganek

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaya naberezhnaya 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: S.G. Klyashtorny, Russian Turcology, ancient-Turkic runic monuments, Central Asia.

About the author:

Irina V. Kulganek, Dr. Sci. (Philology), Head of the Section of Central Asian Studies, the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (kulgan@inbox.ru).